

**ROCZNE SPRAWOZDANIE MERYTORYCZNE  
Z DZIAŁALNOŚCI  
STOWARZYSZENIA POLSKA MISJA MEDYCZNA**

**Za okres  
01.01–31.12.2021 r.**

**UL. STEFANA BATOREGO 2/30  
31-135 KRAKÓW**

**Kraków, 30 czerwca 2022 r.**

## **1. DANE ORGANIZACJI**

**Nazwa:** STOWARZYSZENIE POLSKA MISJA MEDYCZNA

**Siedziba i adres:** 31-135 KRAKÓW, UL. STEFANA BATOREGO 2/30

**Numer KRS:** 0000162022

**Numer REGON:** 357220653

**Numer NIP:** 676-21-66-245

### **Członkowie Zarządu:**

Ewa Piekarska-Dymus – prezes

Jarosław Gucwa

Małgorzata Ołasińska-Chart

Iwona Zbijowska

## **2. CELE STATUTOWE STOWARZYSZENIA**

Stowarzyszenie działa w sferze zadań publicznych w zakresie ratownictwa i ochrony ludności, pomocy ofiarom katastrof, klęsk żywiołowych, konfliktów zbrojnych i wojen w kraju i za granicą oraz ochrony i promocji zdrowia. W szczególności celem Stowarzyszenia jest organizowanie, koordynowanie, prowadzenie oraz udział w akcjach ratowniczych i humanitarnych oraz udzielanie pomocy rozwojowej, przygotowywanych także przez inne podmioty, na rzecz ofiar katastrof, wojen i innych zdarzeń zagrażających życiu i zdrowiu ludzi w szczególności przez udzielanie pomocy medycznej w Polsce i poza jej granicami. PMM może prowadzić również wszelkie działania prozdrowotne i edukacyjne w ramach realizowanych projektów.

## **3. PRZEDMIOT DZIAŁALNOŚCI STATUTOWEJ**

Stowarzyszenie realizuje swoje cele między innymi przez:

- 1) organizowanie, koordynowanie, prowadzenie oraz udział w akcjach ratowniczych, humanitarnych i udzielanie pomocy rozwojowej
- 2) organizowanie osobowego i rzeczowego zaplecza medycznego dla potrzeb akcji ratowniczych i humanitarnych oraz pomocy rozwojowej
- 3) zbiórkę darów na rzecz ofiar dotkniętych katastrofami, wojnami oraz innymi zdarzeniami
- 4) organizowanie kwest na rzecz ofiar dotkniętych katastrofami, wojnami oraz innymi zdarzeniami

- 5) publikowanie materiałów ilustrujących działalność Stowarzyszenia i zachęcających do jej wsparcia
- 6) prowadzenie szkoleń z zakresu ochrony i promocji zdrowia oraz innych zagadnień prozdrowotnych
- 7) współuczestnictwo w szkoleniach organizowanych przez inne podmioty
- 8) uczestnictwo w międzynarodowych organizacjach
- 9) pozyskiwanie i nieodpłatne wydawanie leków i innych materiałów medycznych, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi obrotu lekami
- 10) prowadzenie działalności leczniczej zgodnie z obowiązującymi przepisami, po spełnieniu niezbędnych warunków prawnych.

80.42.B – Kształcenie ustawiczne dorosłych

85.12.Z – Praktyka lekarska

85.14.A – Działalność paramedyczna

85.14.B – Działalność pogotowia ratunkowego

85.14.C – Działalność pielęgniarek i położnych

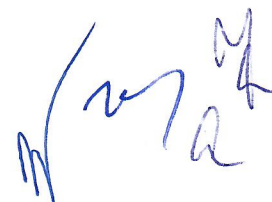
85.11.Z – Szpitalnictwo

91.33.Z – Działalność pozostałych organizacji członkowskich, gdzie indziej niesklasyfikowana

Stowarzyszenie nie prowadzi działalności gospodarczej.

#### **4. ZASADY, FORMY I ZAKRES DZIAŁALNOŚCI STATUTOWEJ Z PODANIEM REALIZACJI CELÓW STATUTOWYCH, A TAKŻE OPIS GŁÓWNYCH ZDARZEŃ PRAWNYCH W JEJ DZIAŁALNOŚCI O SKUTKACH FINANSOWYCH**

Stowarzyszenie realizuje swoje cele wszelkimi dostępnymi sposobami zgodnymi z prawem, w tym m.in. doraźna pomoc medyczna ofiarom wojen, kataklizmów i klęsk żywiołowych, humanitarna pomoc medyczna, kształcenie kadry medycznej i ludności cywilnej w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej oraz podstawowych i zaawansowanych zabiegów ratujących życie, pomoc grupom niemającym dostępu do opieki medycznej, takim jak społeczność Romów, środowiska imigrantów oraz bezdomnych, przeprowadzanie kampanii profilaktycznych, aktywność zagraniczna poprzez realizację kilkuletnich programów pomocowych.



W okresie 01.01–31.12.2021 roku Zarząd Stowarzyszenia podjął następujące działania:

### **PROJEKTY:**

#### **IRACKI KURDYSTAN – „Pomoc medyczna i dentystyczna dla uchodźców, osób przesiedlonych i ludności lokalnej w guberni Erbil i Al-Hamdaniya w Iraku” (moduł 1)**

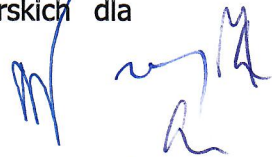
Od 1 października 2021 roku wznowiła pracę klinika mobilna z lekarzami: ginekologiem, internistą i pediatrą, pielęgniarką i farmaceutką. Uruchomiono centrum podstawowej opieki medycznej w obozie Baharka dla 4600 przesiedlonych Irakijczyków. W obozie ponownie otwarto laboratorium oraz zatrudniono technika laboratoryjnego. W obozie Qushtapa, zamieszkałym przez ok. 8000 uchodźców syryjskich, wznowił pracę gabinet dentystyczny, sfinansowany z funduszy programu "Polska pomoc" w 2018 roku. Zakupiono gabinet dentystyczny dla obozu Darashakran, zamieszkałego przez 11 500 uchodźców syryjskich. Gabinet zostanie uruchomiony w styczniu 2022 roku. Od listopada 2021 roku rozpoczęto współpracę z lokalnym ośrodkiem zdrowia w Seid Hamad w dystrykcie Al-Hamdaniya. W ramach projektu w grudniu 2021 roku w ośrodku został otwarty gabinet ginekologiczny z lekarzem i pielęgniarką. Uzupełniło to zakres opieki świadczonej przez szpital o brakujących tam specjalistów. Do ośrodka zakupiono sprzęt diagnostyczny oraz zatrudniono technika laboratoryjnego. W grudniu 2021 roku przeprowadzono akcję przygotowania do zimy pn. „Nie powinni stawić czoła zimie sami” na rzecz najuboższych przesiedlonych rodzin narodowości irackiej w obozie Baharka i Hasan Sham w dystrykcie Al-Hamdaniya. W obozie Baharka rozdawano odzież zimową i buty dzieciom ze wszystkich rodzin w obozie. W obozie Hasan Sham w dystrykcie Al-Hamdaniya rozdyskrebowano 3051 identycznych paczek odzieży zimowej i butów dla niemowląt i dzieci.

#### **Najważniejsze obszary działań:**

1. Działalność Centrum Podstawowej Opieki Medycznej w obozie Baharka.
2. Działania gabinetów stomatologicznych.
3. Przygotowanie do zimy.

#### **Rezultaty:**

1. Nastąpiła poprawa sytuacji zdrowotnej osób przesiedlonych wewnątrz w obozie Baharka. Zespół medyczny kliniki mobilnej przeprowadził łącznie 1875 konsultacji lekarskich dla



mieszkańców obozu. W ciągu trzech miesięcy projektu przeprowadzono w sumie 300 badań laboratoryjnych w Centrum Pierwszej Pomocy Medycznej.

2. Nastąpiła poprawa sytuacji zdrowotnej ludności lokalnej w dystrykcie Al-Hamadaniya poprzez dostęp do pomocy medycznej i diagnostyki. W grudniu 2021 roku w ośrodku zdrowia Said Hamad został otwarty gabinet ginekologiczny z lekarzem, pielęgniarką i recepcjonistką. Gabinet przyjął 81 pacjentek. Laboratorium w ośrodku zdrowia Seid Hamad w guberni Al-Hamdaniya zostało w pełni wyposażone (wykonano w nim 42 testy).

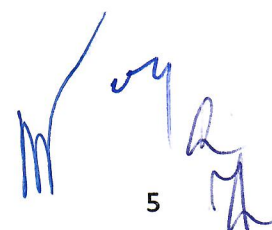
3. Nastąpiła poprawa poziomu higieny jamy ustnej i stanu zdrowia zębów wśród uchodźców syryjskich i osób narodowości irackiej przesiedlonych wewnętrznie. Z usług stomatologicznych skorzystało łącznie 1545 pacjentów. 256 mężczyzn i 401 kobiet skorzystało z usług w obozie Baharka, a 295 kobiet i 593 kobiet z gabinetu w obozie Qushtapa.

4. Mieszkańcy obozów Baharka w guberni Erbil i Hasan Sham w dystrykcie Al-Hamdaniya otrzymali wsparcie na zimę. Wszystkich 920 irackich rodzin w obozie Baharka i 712 syryjskich rodzin w obozie Hasan Sham otrzymało paczki z odzieżą i obuwiem zimowym.

Projekt był współfinansowany w ramach programu polskiej współpracy rozwojowej Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP. Dotacja: 800 760,00 zł.

#### GRANICA BIAŁORUSKA

Polska Misja Medyczna zaangażowała się w działania pomocowe na granicy polsko-białoruskiej jesienią 2021 roku. Do szpitala w Hajnówce oraz POZ w Białowieży zostali wysłani wolontariusze medyczni, aby wzmocnić personel obciążony falą chorych na COVID-19 oraz licznymi przyjęciami migrantów. PMM przekazała szpitalowi w Hajnówce darowiznę rzeczową w postaci 2 000 sztuk maseczek ochronnych typu KN95. PMM wsparła również Punkt Humanitarny WOŚP w Michałowie, przekazując odzież i obuwie zimowe dla mężczyzn, kobiet i dzieci (część z nich we współpracy z niemiecką organizacją Humedica). Dodatkowo PMM przekazała 40 śpiworów do noclegowni prowadzonej przez Fundację Dialog w Białymstoku. Zainicjowano także kontakt z placówkami opiekuńczo-wychowawczymi w Białymstoku, aby realnie ocenić zapotrzebowanie na warsztaty zarówno dla wychowawców, jak i dzieci. Przygotowano i zatwierdzono program warsztatów oraz skoordynowano współpracę trenerów z Fundacji Ocalenie. Szkolenia zostały zaplanowane na wiosnę 2022 roku.



## SYRIA

Polska Misja Medyczna kontynuowała w 2021 roku pomoc medyczną w Syrii. Naszym partnerem jest organizacja syryjskich lekarzy Humanitarian Message, założona przez dr Mansoura Alatrasha. W 2020 roku PMM przekazała 20 000 USD na pomoc medyczną w obozach dla uchodźców w Idlib, głównie na walkę z pandemią koronawirusa i ochronę personelu medycznego. Dzięki wpłatom darczyńców PMM sfinansowała także protezy dla dwójki dzieci: Sousan (w czerwcu) i Aslama (w sierpniu).

## WENEZUELA

Dzięki zebranych funduszom PMM wsparła działalność Kliniki im. Benedykta XVI w Rubio (w zachodniej części kraju). Jest to jedyny taki ośrodek w mieście. PMM przekazała 5120 USD. Partner w tym projekcie – Deus Caritas Est zapewnił budynek na działalność kliniki i bezpłatne porady lekarskie na okres 5 lat (kontynuacja z 2020 r.).

## SUDAN POŁUDNIOWY

W 2021 roku dzięki dotacji sfinansowano koszty badań i operacji Jothana Nimbony z Sudanu Południowego (750 USD).

## SENEGAL

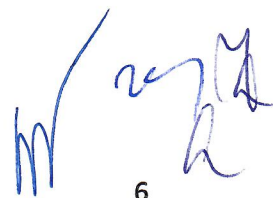
Sfinansowano operacje:

- matki dziecka niedożywionego (operacja onkologiczna)
- nastawiania kości u dziecka niedożywionego (odzyskało pełną sprawność w chodzeniu)
- przepukliny dziecięcej.

Ponadto przygotowano i przeprowadzono pokazy kulinarne oraz spotkania edukacyjne, które cieszą się sporym zainteresowaniem wśród lokalnej społeczności.

## MALAWI

Projekt był realizowany pomimo ograniczeń wynikających z pandemii COVID-19. Co tydzień przyjmowano na rehabilitację około 50–60 pacjentów (niektórzy z nich przychodzą 2 lub 3 razy w tygodniu). Refundacja kosztów transportu znacznie ułatwia dostęp do usług i dotarcie z dzieckiem na rehabilitację. Dodatkowo pacjenci raz w miesiącu otrzymują paczki higieniczne (mydło, balsam do ciała i mydło do prania ubrań). W ośrodku pracuje 2 pracowników, bardzo dużym wsparciem byłaby współpraca ze studentami lub wolontariuszami, zwłaszcza w okresach większego natężenia.



Relizacja projektu była możliwa dzięki wsparciu finansowemu polskiej firmy TME – Transfer Multisort Elektronik.

#### ZAMBIA – Chamilala Mission

Polska Misja Medyczna wraz z firmą TME – Transfer Multisort Elektronik kontynuowały wsparcie dla ośrodka zdrowia św. Józefa i jego podopiecznych w Chamilala, w południowo-wschodniej Zambii, przy granicy z Mozambikiem.

Przeprowadzono szkolenie przypominające z zakresu zasad prawidłowego odżywiania oraz trzy pokazy gotowania w Unyanya, Lameck i Kansasamula – łącznie dla 385 osób (projekt zakładał przeszkolenie minimum 250 osób). Projekt miał na celu poprawę jakości żywienia oraz umiejętne wykorzystywanie produktów lokalnych, takich jak dostępne warzywa, kukurydza.

Ze względu na coraz częstsze fale upałów, niedostateczne opady i zmiany klimatyczne sytuacja jest trudna. Dodatkowo negatywny wpływ ma pandemia COVID-19 i wynikający z niej wzrost cen towarów, co utrudnia znacznie walkę z niedożywieniem w tym regionie. Relizacja projektu była możliwa dzięki wsparciu finansowemu polskiej firmy TME – Transfer Multisort Elektronik.

#### INDIE – Seva Kendra w Arunachal

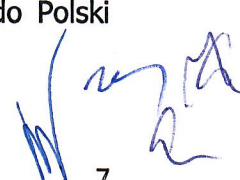
Kontynuacja działań z lat poprzednich. W 2021 roku PMM sfinansowało koszty kształcenia 5 studentów. Środki pieniężne pochodzą z darowizn od osób fizycznych, przekazanych specjalnie na ten cel (zbiórka: „Pomoc dla Arunachal”). Współpraca w tym zakresie będzie kontynuowana.

#### **POZOSTAŁE DZIAŁANIA:**

##### Public relations

Wśród głównych zadań zespołu public relations w 2021 roku znalazły się: przygotowywanie informacji prasowych o trwających projektach, współpraca przy materiałach na wyłączność dla prasy, radia i telewizji, przygotowywanie zdjęć i materiałów wideo z poszczególnych misji. W okresie od 1 marca do 31 grudnia 2021 roku pojawiło się łącznie 5199 publikacji, (dotarcie do 77 202 112 odbiorców) – ekwiwalent reklamowy o wartości 12 237 820,00 zł.

Wśród materiałów znalazły się m.in.: relacje z wysyłki sprzętu medycznego do Indii z lotniska Okęcie, promocja dwóch aukcji charytatywnych na rzecz pomocy Indiom i Afganistanowi, reportaże przygotowane przez dziennikarzy TVN w Tanzanii oraz Interii w Irackim Kurdystanie, a także rozmowy dziennikarzy z trzema studentkami z Afganistanu, które dotarły do Polski dzięki zaangażowaniu PMM.



W ramach specjalnych materiałów emitowanych na zasadach bezpłatnie udostępnionego czasu reklamowego wyświetlane były m.in. spoty radiowe z udziałem Macieja Stuhra (dotyczący kryzysu żywnościowego w Jemenie), Agaty Kuleszy – na rzecz pomocy syryjskim uchodźcom. Ponadto w Telewizji Polskiej oraz TVN emitowany był spot wideo poświęcony pomocy w Syrii.

#### Zbiórki publiczne

- 21.08 – zbiórka podczas biegu w Lublińcu (600 PLN)
- 22.08 – zbiórka podczas biegu w Toruniu (70 PLN)
- 28.08 – zbiórka ślubna, Kraków (600 PLN)

#### **5. ODPISY UCHWAŁ STOWARZYSZENIA**

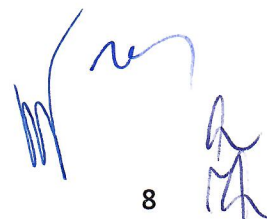
Odpisy uchwał Zarządu stanowią załączniki do niniejszego sprawozdania.

#### **6. INFORMACJA O WYSOKOŚCI UZYSKANYCH PRZYCHODÓW, Z WYODRĘBNIENIEM ICH ŹRÓDEŁ (NP. SPADEK, ZAPIS, DAROWIZNA, ŚRODKI POCHODZĄCE ZE ŹRÓDEŁ PUBLICZNYCH W TYM BUDŻETU PAŃSTWA I BUDŻETU GMINY), ODPLATNYCH ŚWIADCZEŃ REALIZOWANYCH PRZEZ STOWARZYSZENIE W RAMACH CELÓW STATUTOWYCH Z UWZGLĘDNIENIEM KOSZTÓW TYCH ŚWIADCZEŃ; JEŻELI PROWADZONO DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ, WYNIK FINANSOWY TEJ DZIAŁALNOŚCI ORAZ PROCENTOWY STOSUNEK PRZYCHODU OSIĄGNIĘTEGO Z DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ DO PRZYCHODU OSIĄGNIĘTEGO Z POZOSTAŁYCH ŹRÓDEŁ**

W ramach działalności statutowej (odpłatnej i nieodpłatnej) Stowarzyszenie Polska Misja Medyczna uzyskało ogółem przychody za 2021 rok. Składają się na nie:

- składki członków: 50 zł
- otrzymane darowizny w kwocie: 1 291 040,52 zł
- darowizny 1% w ramach ulgi podatkowej: 72 824,60 zł
- przychody z odpłatnej działalności statutowej: 12 800,00 zł
- przychody operacyjne: 75 410,73 zł

Ogółem przychody Stowarzyszenia w 2021 roku wyniosły 5 533 506,10 zł, z czego 23485,74 zł to przychody finansowe, a 75 410,73 zł to pozostałe przychody operacyjne.



## **7. INFORMACJA O PONIESIONYCH KOSZTACH NA REALIZACJE CELÓW STATUTOWYCH, ADMINISTRACJĘ (CZYNsze, OPŁATY TELEFONICZNE, POCZTOWE ITP.), DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ, POZOSTAŁYCH KOSZTACH**

Koszty działalności statutowej: 1 241 794,89 zł

Koszty administracyjne: 629 088,31 zł

w tym:

- usługi obce: 47 780,80 zł
- zużycie materiałów i energii: 7862,53 zł
- wynagrodzenia i składki ZUS: 449 429,30 zł
- pozostałe koszty (poza koszt. dział. oper.): 124 015,68 zł
- podatki i opłaty: 0,00 zł

### **Koszty finansowe**

Pozostałe koszty finansowe 233,32 zł oraz pozostałe koszty operacyjne 8383,96 zł

**Razem koszty:** 1 879 500,48 zł

Ogółem wynik finansowy Stowarzyszenia za 2021 rok to: 457 925,30 zł

## **8. INFORMACJA O SPOSOBIE WYDATKOWANIA ŚRODKÓW POCHODZĄCYCH Z 1% PODATKU**

Środki pochodzące z 1% podatku w całości zostały wydane na realizację celów statutowych w ramach działalności nieodpłatnej.

## **9. INFORMACJA O KORZYSTANIU Z UPRAWNIENÍ**

W okresie sprawozdawczym Stowarzyszenie skorzystało z „Tarczy antykryzysowej” – dofinansowania kosztów wynagrodzeń pracowników za miesiące: kwiecień, maj i czerwiec 2021 roku w kwocie ogółem 60 810,73 zł w ramach środków Funduszu Pracy.

## **10. INFORMACJA O DZIAŁALNOŚCI ZLECONEJ PRZEZ ORGANY ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**

– IRACKI KURDYSTAN – „Pomoc medyczna i dentystyczna dla uchodźców, osób przesiedlonych i ludności lokalnej w guberni Erbil i Al-Hamdaniya w Iraku” (moduł 1)

MSZ RP: 800 760,00 PLN

## 11. DANE O:

### A. LICZBIE OSÓB ZATRUDNIONYCH W STOWARZYSZENIU Z PODZIAŁEM WEDŁUG ZAJMOWANYCH STANOWISK I Z WYODRĘBNIENIEM OSÓB ZATRUDNIONYCH WYŁĄCZNIE W DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ

| zatrudnienie ogółem w osobach | stan na 01.01.2021 | stan na 31.12.2021 |
|-------------------------------|--------------------|--------------------|
| Pracownicy administracyjni    | 3                  | 5                  |
| Zleceniobiorcy                | 6                  | 9                  |
| <b>Ogółem</b>                 | <b>9</b>           | <b>14</b>          |

### B. ŁĄCZNEJ KWOCIE WYNAGRODZEŃ WYPŁACONYCH PRZEZ STOWARZYSZENIE Z PODZIAŁEM NA WYNAGRODZENIA, NAGRODY, PREMIE I INNE ŚWIADCZENIA, Z WYODRĘBNIENIEM CAŁOŚCI TYCH WYNAGRODZEŃ OSÓB ZATRUDNIONYCH WYŁĄCZNIE W DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ

| Rodzaj zatrudnienia       | Kwota brutto |
|---------------------------|--------------|
| Umowy o pracę             | 258 362,09   |
| Umowy o dzieło i zlecenia | 171 159,87   |

Stowarzyszenie nie prowadziło w 2021 roku działalności gospodarczej.

### C. CZŁONKACH I WOLONTARIUSZACH STOWARZYSZENIA

Liczba członków Stowarzyszenia na 31.12.2021: 39 osób fizycznych. Stowarzyszenie korzystało w okresie sprawozdawczym ze świadczeń wykonywanych przez wolontariuszy.

### D. UDZIELONYCH POŻYCZKACH

Stowarzyszenie nie udzielało pożyczek pieniężnych w 2021 roku.

### E. ZAMÓWIENIACH PUBLICZNYCH

Stowarzyszenie nie realizowało zamówień publicznych w okresie sprawozdawczym.

### F. KWOTACH UŁOKOWANYCH NA RACHUNKACH BANKOWYCH ZE WSKAZANIEM BANKU

**Stan środków pieniężnych na 31.12.2021 roku:**

Stan środków pieniężnych na 31.12.2021

Środki pieniężne w bankach – 1 557 233,97 zł

Środki pieniężne w kasie – 9895,24 zł

Środki pieniężne w drodze – 0,00 zł

**G. WARTOŚCI NABYTCH OBLIGACJI I WIELKOŚCI OBJĘTYCH UDZIAŁÓW/  
NABYTCH AKCJI W SPÓŁKACH PRAWA HANDLOWEGO (ze wskazaniem tych spółek)**

Stowarzyszenie w 2021 roku nie nabywało obligacji, akcji, udziałów.

**H. FUNDACJACH, KTÓRYCH ORGANIZACJA JEST FUNDATOREM**

Stowarzyszenie nie jest fundatorem żadnych fundacji.

**I. PRZEPROWADZONYCH KONTROLACH I BADANIACH SPRAWOZDAŃ  
FINANSOWYCH**

Stowarzyszenie przeprowadziło w 2021 roku badanie sprawozdania finansowego za 2020 rok.

Ewa Riekensta - Dymus

Joanna Ujowolna

P. Gure

H. Olszyna

# **ROCZNE SPRAWOZDANIE MERYTORYCZNE Z DZIAŁALNOŚCI**

**STOWARZYSZENIA POLSKA MISJA MEDYCZNA**

**Za okres  
01.01–31.12.2021 r.**

**UL. STEFANA BATOREGO 2/30  
31-135 KRAKÓW**

**Kraków, 30 czerwca 2022 r.**

## **1. DANE ORGANIZACJI**

**Nazwa:** STOWARZYSZENIE POLSKA MISJA MEDYCZNA

**Siedziba i adres:** 31-135 KRAKÓW, UL. STEFANA BATOREGO 2/30

**Numer KRS:** 0000162022

**Numer REGON:** 357220653

**Numer NIP:** 676-21-66-245

### **Członkowie Zarządu:**

Ewa Piekarska-Dymus – prezes

Jarosław Gucwa

Małgorzata Ołasińska-Chart

Iwona Zbijowska

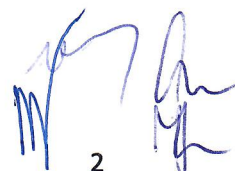
## **2. CELE STATUTOWE STOWARZYSZENIA**

Stowarzyszenie działa w sferze zadań publicznych w zakresie ratownictwa i ochrony ludności, pomocy ofiarom katastrof, klęsk żywiołowych, konfliktów zbrojnych i wojen w kraju i za granicą oraz ochrony i promocji zdrowia. W szczególności celem Stowarzyszenia jest organizowanie, koordynowanie, prowadzenie oraz udział w akcjach ratowniczych i humanitarnych oraz udzielanie pomocy rozwojowej, przygotowywanych także przez inne podmioty, na rzecz ofiar katastrof, wojen i innych zdarzeń zagrażających życiu i zdrowiu ludzi w szczególności przez udzielanie pomocy medycznej w Polsce i poza jej granicami. PMM może prowadzić również wszelkie działania prozdrowotne i edukacyjne w ramach realizowanych projektów.

## **3. PRZEDMIOT DZIAŁALNOŚCI STATUTOWEJ**

Stowarzyszenie realizuje swoje cele między innymi przez:

- 1) organizowanie, koordynowanie, prowadzenie oraz udział w akcjach ratowniczych, humanitarnych i udzielanie pomocy rozwojowej
- 2) organizowanie osobowego i rzeczowego zaplecza medycznego dla potrzeb akcji ratowniczych i humanitarnych oraz pomocy rozwojowej
- 3) zbiórkę darów na rzecz ofiar dotkniętych katastrofami, wojnami oraz innymi zdarzeniami
- 4) organizowanie kwest na rzecz ofiar dotkniętych katastrofami, wojnami oraz innymi zdarzeniami



2

- 5) publikowanie materiałów ilustrujących działalność Stowarzyszenia i zachęcających do jej wsparcia
- 6) prowadzenie szkoleń z zakresu ochrony i promocji zdrowia oraz innych zagadnień prozdrowotnych
- 7) współuczestnictwo w szkoleniach organizowanych przez inne podmioty
- 8) uczestnictwo w międzynarodowych organizacjach
- 9) pozyskiwanie i nieodpłatne wydawanie leków i innych materiałów medycznych, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi obrotu lekami
- 10) prowadzenie działalności leczniczej zgodnie z obowiązującymi przepisami, po spełnieniu niezbędnych warunków prawnych.

80.42.B – Kształcenie ustawiczne dorosłych

85.12.Z – Praktyka lekarska

85.14.A – Działalność paramedyczna

85.14.B – Działalność pogotowia ratunkowego

85.14.C – Działalność pielęgniarek i położnych

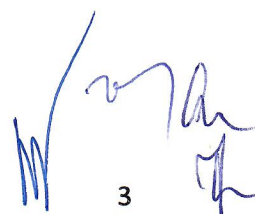
85.11.Z – Szpitalnictwo

91.33.Z – Działalność pozostałych organizacji członkowskich, gdzie indziej niesklasyfikowana

Stowarzyszenie nie prowadzi działalności gospodarczej.

#### **4. ZASADY, FORMY I ZAKRES DZIAŁALNOŚCI STATUTOWEJ Z PODANIEM REALIZACJI CELÓW STATUTOWYCH, A TAKŻE OPIS GŁÓWNYCH ZDARZEŃ PRAWNYCH W JEJ DZIAŁALNOŚCI O SKUTKACH FINANSOWYCH**

Stowarzyszenie realizuje swoje cele wszelkimi dostępnymi sposobami zgodnymi z prawem, w tym m.in. doraźna pomoc medyczna ofiarom wojen, kataklizmów i klęsk żywiołowych, humanitarna pomoc medyczna, kształcenie kadry medycznej i ludności cywilnej w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej oraz podstawowych i zaawansowanych zabiegów ratujących życie, pomoc grupom niemającym dostępu do opieki medycznej, takim jak społeczność Romów, środowiska imigrantów oraz bezdomnych, przeprowadzanie kampanii profilaktycznych, aktywność zagraniczna poprzez realizację kilkuletnich programów pomocowych.



3

W okresie 01.01–31.12.2021 roku Zarząd Stowarzyszenia podjął następujące działania:

### **PROJEKTY:**

#### **IRACKI KURDYSTAN – „Pomoc medyczna i dentystyczna dla uchodźców, osób przesiedlonych i ludności lokalnej w guberni Erbil i Al-Hamdaniya w Iraku” (moduł 1)**

Od 1 października 2021 roku wznowiła pracę klinika mobilna z lekarzami: ginekologiem, internistą i pediatrą, pielęgniarką i farmaceutką. Uruchomiono centrum podstawowej opieki medycznej w obozie Baharka dla 4600 przesiedlonych Irakijczyków. W obozie ponownie otwarto laboratorium oraz zatrudniono technika laboratoryjnego. W obozie Qushtapa, zamieszkałym przez ok. 8000 uchodźców syryjskich, wznowił pracę gabinet dentystyczny, sfinansowany z funduszy programu "Polska pomoc" w 2018 roku. Zakupiono gabinet dentystyczny dla obozu Darashakran, zamieszkałego przez 11 500 uchodźców syryjskich. Gabinet zostanie uruchomiony w styczniu 2022 roku. Od listopada 2021 roku rozpoczęto współpracę z lokalnym ośrodkiem zdrowia w Seid Hamad w dystrykcie Al-Hamdaniya. W ramach projektu w grudniu 2021 roku w ośrodku został otwarty gabinet ginekologiczny z lekarzem i pielęgniarką. Uzupełniło to zakres opieki świadczonej przez szpital o brakujących tam specjalistów. Do ośrodka zakupiono sprzęt diagnostyczny oraz zatrudniono technika laboratoryjnego. W grudniu 2021 roku przeprowadzono akcję przygotowania do zimy pn. „Nie powinni stawiać czoła zimie sami” na rzecz najuboższych przesiedlonych rodzin narodowości irackiej w obozie Baharka i Hasan Sham w dystrykcie Al-Hamdaniya. W obozie Baharka rozdawano odzież zimową i buty dzieciom ze wszystkich rodzin w obozie. W obozie Hasan Sham w dystrykcie Al-Hamdaniya rozdyskrebowano 3051 identycznych paczek odzieży zimowej i butów dla niemowląt i dzieci.

#### **Najważniejsze obszary działań:**

1. Działalność Centrum Podstawowej Opieki Medycznej w obozie Baharka.
2. Działania gabinetów stomatologicznych.
3. Przygotowanie do zimy.

#### **Rezultaty:**

1. Nastąpiła poprawa sytuacji zdrowotnej osób przesiedlonych wewnątrz w obozie Baharka. Zespół medyczny kliniki mobilnej przeprowadził łącznie 1875 konsultacji lekarskich dla

mieszkańców obozu. W ciągu trzech miesięcy projektu przeprowadzono w sumie 300 badań laboratoryjnych w Centrum Pierwszej Pomocy Medycznej.

2. Nastąpiła poprawa sytuacji zdrowotnej ludności lokalnej w dystrykcie Al-Hamadaniya poprzez dostęp do pomocy medycznej i diagnostyki. W grudniu 2021 roku w ośrodku zdrowia Said Hamad został otwarty gabinet ginekologiczny z lekarzem, pielęgniarką i recepcjonistką. Gabinet przyjął 81 pacjentek. Laboratorium w ośrodku zdrowia Seid Hamad w guberni Al-Hamdaniya zostało w pełni wyposażone (wykonano w nim 42 testy).

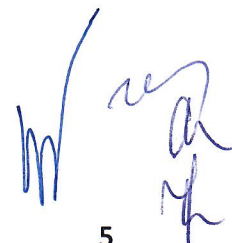
3. Nastąpiła poprawa poziomu higieny jamy ustnej i stanu zdrowia zębów wśród uchodźców syryjskich i osób narodowości irackiej przesiedlonych wewnątrz. Z usług stomatologicznych skorzystało łącznie 1545 pacjentów. 256 mężczyzn i 401 kobiet skorzystało z usług w obozie Baharka, a 295 kobiet i 593 kobiet z gabinetu w obozie Qushtapa.

4. Mieszkańcy obozów Baharka w guberni Erbil i Hasan Sham w dystrykcie Al-Hamdaniya otrzymali wsparcie na zimę. Wszystkich 920 irackich rodzin w obozie Baharka i 712 syryjskich rodzin w obozie Hasan Sham otrzymało paczki z odzieżą i obuwiem zimowym.

Projekt był współfinansowany w ramach programu polskiej współpracy rozwojowej Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP. Dotacja: 800 760,00 zł.

#### GRANICA BIAŁORUSKA

Polska Misja Medyczna zaangażowała się w działania pomocowe na granicy polsko-białoruskiej jesienią 2021 roku. Do szpitala w Hajnówce oraz POZ w Białowieży zostali wysłani wolontariusze medyczni, aby wzmocnić personel obciążony falą chorych na COVID-19 oraz licznymi przyjęciami migrantów. PMM przekazała szpitalowi w Hajnówce darowiznę rzeczową w postaci 2 000 sztuk maseczek ochronnych typu KN95. PMM wsparła również Punkt Humanitarny WOŚP w Michałowie, przekazując odzież i obuwie zimowe dla mężczyzn, kobiet i dzieci (część z nich we współpracy z niemiecką organizacją Humedica). Dodatkowo PMM przekazała 40 śpiworów do noclegowni prowadzonej przez Fundację Dialog w Białymstoku. Zainicjowano także kontakt z placówkami opiekuńczo-wychowawczymi w Białymstoku, aby realnie ocenić zapotrzebowanie na warsztaty zarówno dla wychowawców, jak i dzieci. Przygotowano i zatwierdzono program warsztatów oraz skoordynowano współpracę trenerów z Fundacji Ocalenie. Szkolenia zostały zaplanowane na wiosnę 2022 roku.



## SYRIA

Polska Misja Medyczna kontynuowała w 2021 roku pomoc medyczną w Syrii. Naszym partnerem jest organizacja syryjskich lekarzy Humanitarian Message, założona przez dr Mansoura Alatrasha. W 2020 roku PMM przekazała 20 000 USD na pomoc medyczną w obozach dla uchodźców w Idlib, głównie na walkę z pandemią koronawirusa i ochronę personelu medycznego. Dzięki wpłatom darczyńców PMM sfinansowała także protezy dla dwójki dzieci: Sousan (w czerwcu) i Aslama (w sierpniu).

## WENEZUELA

Dzięki zebranych funduszom PMM wsparła działalność Kliniki im. Benedykta XVI w Rubio (w zachodniej części kraju). Jest to jedyny taki ośrodek w mieście. PMM przekazała 5120 USD. Partner w tym projekcie – Deus Caritas Est zapewnił budynek na działalność kliniki i bezpłatne porady lekarskie na okres 5 lat (kontynuacja z 2020 r.).

## SUDAN POŁUDNIOWY

W 2021 roku dzięki dotacji sfinansowano koszty badań i operacji Jothana Nimbony z Sudanu Południowego (750 USD).

## SENEGAL

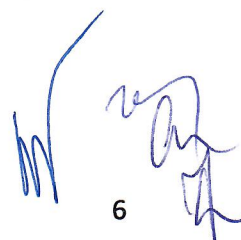
Sfinansowano operacje:

- matki dziecka niedożywionego (operacja onkologiczna)
- nastawiania kości u dziecka niedożywionego (odzyskało pełną sprawność w chodzeniu)
- przepukliny dziecięcej.

Ponadto przygotowano i przeprowadzono pokazy kulinarne oraz spotkania edukacyjne, które cieszą się sporym zainteresowaniem wśród lokalnej społeczności.

## MALAWI

Projekt był realizowany pomimo ograniczeń wynikających z pandemii COVID-19. Co tydzień przyjmowano na rehabilitację około 50–60 pacjentów (niektórzy z nich przychodzą 2 lub 3 razy w tygodniu). Refundacja kosztów transportu znacznie ułatwia dostęp do usług i dotarcie z dzieckiem na rehabilitację. Dodatkowo pacjenci raz w miesiącu otrzymują paczki higieniczne (mydło, balsam do ciała i mydło do prania ubrań). W ośrodku pracuje 2 pracowników, bardzo dużym wsparciem byłaby współpraca ze studentami lub wolontariuszami, zwłaszcza w okresach większego natężenia.



Relizacja projektu była możliwa dzięki wsparciu finansowemu polskiej firmy TME – Transfer Multisort Elektronik.

#### ZAMBIA – Chamilala Mission

Polska Misja Medyczna wraz z firmą TME – Transfer Multisort Elektronik kontynuowały wsparcie dla ośrodka zdrowia św. Józefa i jego podopiecznych w Chamilala, w południowo-wschodniej Zambii, przy granicy z Mozambikiem.

Przeprowadzono szkolenie przypominające z zakresu zasad prawidłowego odżywiania oraz trzy pokazy gotowania w Unyanya, Lameck i Kansasamula – łącznie dla 385 osób (projekt zakładał przeszkolenie minimum 250 osób). Projekt miał na celu poprawę jakości żywienia oraz umiejętne wykorzystywanie produktów lokalnych, takich jak dostępne warzywa, kukurydza.

Ze względu na coraz częstsze fale upałów, niedostateczne opady i zmiany klimatyczne sytuacja jest trudna. Dodatkowo negatywny wpływ ma pandemia COVID-19 i wynikający z niej wzrost cen towarów, co utrudnia znacznie walkę z niedożywieniem w tym regionie. Relizacja projektu była możliwa dzięki wsparciu finansowemu polskiej firmy TME – Transfer Multisort Elektronik.

#### INDIE – Seva Kendra w Arunachal

Kontynuacja działań z lat poprzednich. W 2021 roku PMM sfinansowało koszty kształcenia 5 studentów. Środki pieniężne pochodzą z darowizn od osób fizycznych, przekazanych specjalnie na ten cel (zbiórka: „Pomoc dla Arunachal”). Współpraca w tym zakresie będzie kontynuowana.

#### **POZOSTAŁE DZIAŁANIA:**

##### Public relations

Wśród głównych zadań zespołu public relations w 2021 roku znalazły się: przygotowywanie informacji prasowych o trwających projektach, współpraca przy materiałach na wyłączność dla prasy, radia i telewizji, przygotowywanie zdjęć i materiałów wideo z poszczególnych misji. W okresie od 1 marca do 31 grudnia 2021 roku pojawiło się łącznie 5199 publikacji, (dotarcie do 77 202 112 odbiorców) – ekwiwalent reklamowy o wartości 12 237 820,00 zł.

Wśród materiałów znalazły się m.in.: relacje z wysyłki sprzętu medycznego do Indii z lotniska Okęcie, promocja dwóch aukcji charytatywnych na rzecz pomocy Indiom i Afganistanowi, reportaże przygotowane przez dziennikarzy TVN w Tanzanii oraz Interii w Irackim Kurdystanie, a także rozmowy dziennikarzy z trzema studentkami z Afganistanu, które dotarły do Polski dzięki zaangażowaniu PMM.

W ramach specjalnych materiałów emitowanych na zasadach bezpłatnie udostępnionego czasu reklamowego wyświetlane były m.in. spoty radiowe z udziałem Macieja Stuhra (dotyczący kryzysu żywnościowego w Jemenie), Agaty Kuleszy – na rzecz pomocy syryjskim uchodźcom. Ponadto w Telewizji Polskiej oraz TVN emitowany był spot wideo poświęcony pomocy w Syrii.

#### Zbiórki publiczne

- 21.08 – zbiórka podczas biegu w Lublińcu (600 PLN)
- 22.08 – zbiórka podczas biegu w Toruniu (70 PLN)
- 28.08 – zbiórka ślubna, Kraków (600 PLN)

### **5. ODPISY UCHWAŁ STOWARZYSZENIA**

Odpisy uchwał Zarządu stanowią załączniki do niniejszego sprawozdania.

### **6. INFORMACJA O WYSOKOŚCI UZYSKANYCH PRZYCHODÓW, Z WYODRĘBNIENIEM ICH ŹRÓDEŁ (NP. SPADEK, ZAPIS, DAROWIZNA, ŚRODKI POCHODZĄCE ZE ŹRÓDEŁ PUBLICZNYCH W TYM BUDŻETU PAŃSTWA I BUDŻETU GMINY), ODPŁATNYCH ŚWIADCZEŃ REALIZOWANYCH PRZEZ STOWARZYSZENIE W RAMACH CELÓW STATUTOWYCH Z UWZGLĘDNIENIEM KOSZTÓW TYCH ŚWIADCZEŃ; JEŻELI PROWADZONO DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ, WYNIK FINANSOWY TEJ DZIAŁALNOŚCI ORAZ PROCENTOWY STOSUNEK PRZYCHODU OSIĄGNIĘTEGO Z DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ DO PRZYCHODU OSIĄGNIĘTEGO Z POZOSTAŁYCH ŹRÓDEŁ**

W ramach działalności statutowej (odpłatnej i nieodpłatnej) Stowarzyszenie Polska Misja Medyczna uzyskało ogółem przychody za 2021 rok. Składają się na nie:

- składki członków: 50 zł
- otrzymane darowizny w kwocie: 1 291 040,52 zł
- darowizny 1% w ramach ulgi podatkowej: 72 824,60 zł
- przychody z odpłatnej działalności statutowej: 12 800,00 zł
- przychody operacyjne: 75 410,73 zł

Ogółem przychody Stowarzyszenia w 2021 roku wyniosły 5 533 506,10 zł, z czego 23485,74 zł to przychody finansowe, a 75 410,73 zł to pozostałe przychody operacyjne.

## **7. INFORMACJA O PONIESIONYCH KOSZTACH NA REALIZACJE CELÓW STATUTOWYCH, ADMINISTRACJĘ (CZYNsze, OPŁATY TELEFONICZNE, POCZTOWE ITP.), DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ, POZOSTAŁYCH KOSZTACH**

Koszty działalności statutowej: 1 241 794,89 zł

Koszty administracyjne: 629 088,31 zł

w tym:

- usługi obce: 47 780,80 zł
- zużycie materiałów i energii: 7862,53 zł
- wynagrodzenia i składki ZUS: 449 429,30 zł
- pozostałe koszty (poza koszt. dział. oper.): 124 015,68 zł
- podatki i opłaty: 0,00 zł

### **Koszty finansowe**

Pozostałe koszty finansowe 233,32 zł oraz pozostałe koszty operacyjne 8383,96 zł

**Razem koszty:** 1 879 500,48 zł

Ogółem wynik finansowy Stowarzyszenia za 2021 rok to: 457 925,30 zł

## **8. INFORMACJA O SPOSOBIE WYDATKOWANIA ŚRODKÓW POCHODZĄCYCH Z 1% PODATKU**

Środki pochodzące z 1% podatku w całości zostały wydane na realizację celów statutowych w ramach działalności nieodpłatnej.

## **9. INFORMACJA O KORZYSTANIU Z UPRAWNIENÍ**

W okresie sprawozdawczym Stowarzyszenie skorzystało z „Tarczy antykryzysowej” – dofinansowania kosztów wynagrodzeń pracowników za miesiące: kwiecień, maj i czerwiec 2021 roku w kwocie ogółem 60 810,73 zł w ramach środków Funduszu Pracy.

## **10. INFORMACJA O DZIAŁALNOŚCI ZLECONEJ PRZEZ ORGANY ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**

– IRACKI KURDYSTAN – „Pomoc medyczna i dentystyczna dla uchodźców, osób przesiedlonych i ludności lokalnej w guberni Erbil i Al-Hamdaniya w Iraku” (moduł 1)

MSZ RP: 800 760,00 PLN

## 11. DANE O:

### A. LICZBIE OSÓB ZATRUDNIONYCH W STOWARZYSZENIU Z PODZIAŁEM WEDŁUG ZAJMOWANYCH STANOWISK I Z WYODRĘBNIENIEM OSÓB ZATRUDNIONYCH WYŁĄCZNIE W DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ

| zatrudnienie ogółem w osobach | stan na 01.01.2021 | stan na 31.12.2021 |
|-------------------------------|--------------------|--------------------|
| Pracownicy administracyjni    | 3                  | 5                  |
| Zleceniobiorcy                | 6                  | 9                  |
| <b>Ogółem</b>                 | <b>9</b>           | <b>14</b>          |

### B. ŁĄCZNEJ KWOCIE WYNAGRODZEŃ WYPŁACONYCH PRZEZ STOWARZYSZENIE Z PODZIAŁEM NA WYNAGRODZENIA, NAGRODY, PREMIE I INNE ŚWIADCZENIA, Z WYODRĘBNIENIEM CAŁOŚCI TYCH WYNAGRODZEŃ OSÓB ZATRUDNIONYCH WYŁĄCZNIE W DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ

| Rodzaj zatrudnienia       | Kwota brutto |
|---------------------------|--------------|
| Umowy o pracę             | 258 362,09   |
| Umowy o dzieło i zlecenia | 171 159,87   |

Stowarzyszenie nie prowadziło w 2021 roku działalności gospodarczej.

### C. CZŁONKACH I WOLONTARIUSZACH STOWARZYSZENIA

Liczba członków Stowarzyszenia na 31.12.2021: 39 osób fizycznych. Stowarzyszenie korzystało w okresie sprawozdawczym ze świadczeń wykonywanych przez wolontariuszy.

### D. UDZIELONYCH POŻYCZKACH

Stowarzyszenie nie udzielało pożyczek pieniężnych w 2021 roku.

### E. ZAMÓWIENIACH PUBLICZNYCH

Stowarzyszenie nie realizowało zamówień publicznych w okresie sprawozdawczym.

### F. KWOTACH UŁOKOWANYCH NA RACHUNKACH BANKOWYCH ZE WSKAZANIEM BANKU

**Stan środków pieniężnych na 31.12.2021 roku:**

Stan środków pieniężnych na 31.12.2021

Środki pieniężne w bankach – 1 557 233,97 zł

Środki pieniężne w kasie – 9895,24 zł

Środki pieniężne w drodze – 0,00 zł

**G. WARTOŚCI NABYTYCH OBLIGACJI I WIELKOŚCI OBJĘTYCH UDZIAŁÓW/  
NABYTYCH AKCJI W SPÓŁKACH PRAWA HANDLOWEGO (ze wskazaniem tych spółek)**

Stowarzyszenie w 2021 roku nie nabywało obligacji, akcji, udziałów.

**H. FUNDACJACH, KTÓRYCH ORGANIZACJA JEST FUNDATOREM**

Stowarzyszenie nie jest fundatorem żadnych fundacji.

**I. PRZEPROWADZONYCH KONTROLACH I BADANIACH SPRAWOZDAŃ  
FINANSOWYCH**

Stowarzyszenie przeprowadziło w 2021 roku badanie sprawozdania finansowego za 2020 rok.

*Ewa Piłchowska-Zymna*  
*P. Ciele*  
*H. Olszowski*  
*Joanna Chojas*

*M. W.*  
*11*